

Междометия склоняются или спрягаются?

Е. Г. Борисова

Международный институт рекламы

egbor@mail.ru

В докладе рассматриваются принципы семантического анализа первообразных междометий типа ах, ой, фу и т.п. Отмечается необходимость учитывать следующие характеристики содержания каждого междометия: его функция (рассматриваемая как значение лексемы в словарях) – выражение удивления, радости, огорчения и т.п., его общее значение и то конкретное значение, которое наблюдается при выражении соответствующих функций. Делаются попытки выявить указанные параметры для нескольких русских междометий. Выявляется параллелизм значений групп междометий содинаковыми гласными (ай, ах, а, ага) и согласными (ах, ох, ух, эх). Отмечаются общие семантические черты у некоторых таких групп.

В докладе анализируются принципы описания семантики первичных междометий (А, Ах, Ой, Эге и т.п.) показывается, как сопоставление междометий с одинаковыми гласными (ряды: а, ай, ай-я-яй, ах, ха, ага и т.п.) и с одинаковыми согласными (группы: а, о, у, э, и, ах, ох, ух, эх и т.п.) позволяет вскрыть те особенности, которые иначе ускользают от анализа.

В частности, отмечается, что помимо собственно эмоций (восторг, удивление, гнев и т.п.), которые могут выражаться разными междометиями по-разному (ах, как интересно, ой, как интересно, ох, как интересно и т.п.), за каждым междометием стоит еще и некоторое общее значение, связанное с эмоциональным состоянием. Например, для междометия ох можно предположить общее значение "ощущение тяжести", от которого можно перейти к частным проявлениям при выражении отдельных эмоций).

Далее, обобщение таких состояний для каждого ряда и группы помогают наметить метаязык для описания всей системы междометий. Подобное сопоставление заставляет предположить наличие некоторой парадигмы в системе междометий такого рода. Например, представляется правдоподобным связать ряд О со значением "важность, серьезность" и в дальнейшем выявить это значение в общих значениях всех междометий данного ряда. Группа _й интерпретируется как резкая реакция на что-либо, что также может быть выявлено в разных междометиях этой группы. Естественно, значения междометий нельзя считать простой суммой намеченных семем, поскольку происходит узуализация. В перспективе просматривается возможность связать выявленные значения междометий с физиологическими проявлениями эмоциональных реакций (вздых, вскрик, крик и т.п.).

1. Вводные замечания

Предмет данной работы – способы описания эмоционального компонента в семантике. Здесь рассматривается только один аспект этой проблемы, а именно, описание значения первообразных междометий, выражающих эмоции.

Междометия – не только не вполне разработанная, но и, прямо скажем, загадочная область языка, лежащая на границе между «природным» и «социальным». С одной стороны, первообразные междометия нередко используются просто для передачи в тексте естественных звуковых реакций человека, ср. *хм*, *ах*, которые представляют собой в речи нечленораздельные, а следовательно, неязыковые звуки. С другой стороны, те же междометия могут не только четко воспроизводиться, как слова языка, но и входить в более сложные языковые единицы: *У него ох сколько забот!*

Русские междометия, кроме того, выстраиваются в некоторую систему, напоминающую парадигму: образуются ряды с одинаковыми гласными (*а*, *ах*, *ай*, *ага*) и с одинаковыми согласными (*ах*, *ох*, *ух*, *эх*), хотя раскрыть языковую сущность такой организации очень непросто, как вообще непросто описать эмоциональный (эмотивный) компонент значения средствами языка.

Проблемы моделирования эмоциональных состояний человека через дискретные знаковые системы (например, словесная экспликация, компьютерное моделирование) стала актуальной в связи с расширением круга задач компьютерной лингвистики. В частности, задачи автоматического реферирования связаны теперь не только и не столько с научно-техническими статьями, для которых вопрос отражения эмоций не стоял, сколько с газетными текстами, политической рекламой, в которых эмоциональная окраска играет ведущую роль.

Надо отметить, что и для такой прикладной области языкознания, как перлокутивная лингвистика (язык как средство воздействия), отражение эмоций является первоочередной задачей. Наконец, достаточно внятная экспликация значений междометий неродного языка – исключительно важный компонент педагогической лингвистики, т.е. описания языка для преподавания как неродного (иностранный).

2. Особенности семантики междометия

Эмоциональный компонент содержится в различных единицах языка: интонации, лексике. Особый интерес представляют междометия, в которых эмоции составляют основное содержание. Роль междометий нередко играют речевые клише – полнозначные слова и их сочетания, в которых эмоциональный компонент вытеснил денотативное и сигнификативное значения, например, *черт*, *вот так так*. Однако в первую очередь заслуживают внимания так называемые первообразные междометия – *ах*, *ой-е-ей*, *фу*, которые могут являться выражением непосредственной эмоциональной реакции человека. Иной раз трудно провести границу между недиффузной голосовой реакцией и отражающим ее междометием, ср. *а* как крик и *а* как междометие.

Однако языковое существование междометий приводит к развитию новых значений, узуализации междометий в составе сочетаний, ср. *ах так* (угроза), *ах, какие мы нежные* (насмешка через имитацию эмоциональной реакции). Все это заставляет давать сложные лексикографические описания междометиям.

Семантика междометий описана во всех толковых словарях, а частично и в грамматических описаниях (наиболее частым автором здесь выступает М.В.Ляпон). Однако нетрудно убедиться, что эти описания неполны, поскольку их содержание лежит далеко от того, что обычно толкуют – от понятия, которое может интерпретироваться вербально.

Содержание междометия – это, в первую очередь, какая-нибудь эмоция, причем однозначного соответствия между известными эмоциями (гнев, радость, возмущение, удивление и т.п.) и междометными лексемами – нет: целый ряд междометий могут выражать один и тот же набор эмоций. В то же время при их выражении они не становятся полностью синонимичными, ср. выражение огорчения в русском языке при помощи *ах, ох, ой, у, э, о*. С другой стороны, практически каждое междометие может передавать несколько эмоций. Например, в словарях выделяются такие разные значения междометия *ах*, как удивление, восхищение, возмущение.

3. Моделирование семантики междометия

Для описания этих особенностей семантики применим ту же модель, которую мы используем в описании значений модальных частиц и некоторых других лексических единиц. В принципе, она может применяться в любом лексикографическом описании, однако для большинства лексем эта многоступенчатость является избыточной (см. Борисова 1996). Помимо частных (конкретных) значений лексемы выделяются общие значения, которые представляют собой смысл, исходя из которого путем логического вывода можно прийти к каждому частному значению. Например, выделяется общее значение частицы *же*: «информация должна быть известна слушателю». Тогда частное значение, реализуемое в повелительных предложениях «настойчивая просьба» (*Оставьте же меня в покое!*), выводится из общего: просьба представлена как повторная, т.е. более настойчивая, чем первичная. Таким образом, для описания семантики частицы используются понятия общего значения, частного значения и назначения - той функции, которую частица способна выполнять в речи (усиление повеления, привлечение внимания и т.п.).

Такое представление структуры содержания лексемы соответствует модели речепорождения, где говорящий принимает во внимание возможные импликатуры слушающего, подробнее см. Борисова цит. раб. В случае с модальными частицами за счет обращения к их общим значениям удастся выявить разницу между теми из них, которые используются для выражения одной и той же прагматической функции – усиления, подчеркивания и т.п. По отношению к междометиям принятие такой модели означает, что надо описывать его назначение (что, собственно, и делается в словарях), а также общее значение и выводимые из него частные значения, реализуемые при выполнении того или иного назначения. Если назначениями являются наиболее ярко выраженные эмоции – гнев, восторг, сожаление, удивление, то частные значения каждого междометия, способного выражать эти функции, является результатом развития общего значения соответствующего междометия. И в результате междометия способны передавать тонкие и трудноуловимые оттенки переживания, ср. выражение сожаления междометиями *эх, ах, ох, ой*. Следовательно, общим значением каждого междометия являются не выделяемые сознанием (и языком – через полнозначные слова) переживания, а иные ощущения, связанные с перечисленными эмоциями и несколько меняющими их окраску. Такие ощущения не всегда могут быть выражены полнозначными словами, поэтому для их «уловления» и описания приходится прибегать к метафорам, намекам, сравнениям с физическими ощущениями и т.п. Например, в подоснове всех частных значений междометия *ох* можно выделить чувство тяжести: *Ох, как я устал, Ох, как это замечательно!* (восторг такой силы, что тяжело пережить).

Тогда конкретное значение каждого междометия будет состоять из наименования эмоции (удивление, страх, радость и т.п.), из общего для всех значений лексемы ощущения и из связей между этим ощущением и эмоциями. Например, для междометия *эх* таким глубинным ощущением можно считать отказ от чего-либо, впечатление исчезновения. Это связано и с таким его значением, как досада *Эх, не везет!* (От чего-то приходится отказываться,

смириться с отсутствием), и упрек *Эх, ты!* (потеря надежды на благополучный исход), и удаль *Эх, гори все огнем* (отказ, исчезновение демонстративно подается как «не жалко»). Однако и этот уровень обобщения не представляется предельным. Нельзя не обратить внимание на то, что междометия объединяются в группы в соответствии со своими гласными (*а, ах, ай*) и «финалями», точнее, согласными, поскольку помимо групп с одинаковым окончанием слова *ох, ах, эх, ух*, есть группы с одинаковым началом (*ха, хо, хе, хи*) и даже серединой (*ага, ого, эге, угу*).

Сходство внутри групп представляется еще более трудноуловимым. Однако после достаточно кропотливого изучения отдельных междометий можно попытаться хотя бы в первом приближении оценить общие фрагменты значения, связанные с определенным звуковым оформлением.

Ниже мы попробуем дать описания отдельных междометий с учетом отмеченного сходства. Однако следует признать, что во многом это только первые шаги в данной области.

4. «Парадигма» междометий

Рассмотрим основные ряды (общие гласные) и группы (общие согласные) междометий и отметим те значения, которые оказываются для них общими, и то, как они претворяются в конкретные значения лексем. Мы будем рассматривать ряды А, О, Э, У, которые представлены практически во всех основных группах. В некоторых группах представлен ряд И. Как мы видим, ряды покрывают основные гласные фонемы. Группами являются чистое употребление гласных (междометия *а, о* и т.п.), завершение на звук *х* (*ах, эх*) и *й* (*ай, ой, уй*), в том числе и с повторами (*а-я-яй*), начало *х* (*ха, хи*) и **ф** (*фу, фи*), и срединное употребление **г** (причем во фрикативном варианте): *ага, эге*.

Мы рассматриваем первичное значение междометий. Такие значения, которые возникают в сочетаниях и конструкциях (*ах, тебя это не интересует, ой, напугал* и т.п.) очевидно производные и могут быть рассмотрены особо.

Таблица 1. Ряды и группы междометий

Ряд группа	А + -	О + -	Э + -	У + -	И
нуль	А, а-а-а узнавание	О, о-о серьезность	Э, э-э-э обращение внимания	У, у-у-у важность	И-и
_х	Ах	Ох тяжесть	Эх утрата	Ух	Их
_й	Ай внезапность	Ой	Эй	Уй	
-й-й	А-я-яй	Ой-е-ей			
-г-	Ага	Ого	Эге	Угу	
Х_	Ха	Хо	Хе		
Ф-			Фе	Фу	Фи

В каждой ячейке и мы отмечаем три варианта значения: нейтральная эмоция (удивление), положительная и отрицательная. Нюансы значения выясняются при сопоставлении с другими рядами. Там, где это удалось установить более или менее ясно, записано общее значение междометия.

Слова типа *ага, ого* обычно междометиями не считаются. Однако мы сочли целесообразным включить их в таблицу, чтобы отметить связь с гласными из других рядов.

5. Описание семантики некоторых междометий

А – само по себе (особенно при протягивании) междометие может имитировать крик испуга и отчаянной боли. Если рассматривать собственно языковые употребления, то нейтральное *а* используется для выражения опознания чего-либо (протяженный вариант – радость от опознания): *А, вот в чем дело!* Положительная и отрицательная окраска, в основном, передается интонацией и тоже связана с узнаванием: *А, вот вы где!*

Дополнительный отрицательный оттенок – пренебрежение – возникает при произнесении с ИК7 – *А, чего там!* (часто сопровождается жестом «махнул рукой»).

О- тоже может выражать удивление и другие оттенки, связанные с реакцией на что-то новое. Однако в сравнении с *а* очевиден дополнительный оттенок важности, серьезности того, на что реагируют. Этот оттенок может давать и значение скорби (серьезность огорчения): *О-о-о, как это ужасно!* Радость получается не вполне естественная: *О, мы встретились!*

Сравним теперь приращения смыслов, вносимые добавлением конца («финали») **х**.

Ах используется для выражения целого спектра эмоций – удивления, радости и восхищения (в зависимости от направленности), недовольства с оттенком досады (*Ах, вы меня напугали*) и возмущения. При этом по сравнению с «чистым» *а* в большей степени выражаются эмоции сами по себе, без обращения к собеседникам.

Междометие *ох* выражает практически те же эмоции, но преимущественно отрицательного типа. Положительные (восторг *Ох, какие замечательные*) могут интерпретироваться как тяжесть, связанная с накалом чувств. Идея важности, серьезности и здесь сохраняется, однако к ней добавляется идея силы переживания.

Добавление **й** привносит несколько другие оттенки переживаний.

Ай почти всегда выражает сожаление, связанное с быстротой реакции, что примерно соответствует реакции на внезапную боль: *Ай, больно!*

Могут быть выражены и некоторые другие эмоции: резкой досады (*Ай, как жалко!*), даже восторг (*Ай, какой хороший!*). Для всех этих переживаний характерна резкость.

Резкость свойственна и *ой*. Но это междометие лучше приспособлено для выражения различных эмоций, в том числе положительных *Ой, какой миленький!* Идеи тяжести, свойственной *ох*, у *ой* нет. По разнообразию выражаемых чувств *ой* ближе *ах*. Можно предположить, что сочетание оттенков, вносимых *а* и *х*, позволяет переходить к более разнообразному спектру эмоций, тогда как *а* и *й* и *о* и *х* дают более узкие возможности (и более точно отражают определенные переживания).

Междометия с гласными **У** и **Э** встречаются реже и дают меньшее разнообразие выражаемых чувств. *У* «чистое» представляется более сильным, чем *О*, выражением серьезности, важности. Оно может интерпретироваться как выражение испуга или угрозы: *У, страшный какой!* *У, ты у меня ответишь!*

Ух встречается нередко (оно самое частое в ряду **у**, но самое редкое в группе **_х**) и, как и другие первообразные междометия, может использоваться и для положительных переживаний: *ух, здорово* и для отрицательных *ух, нам и досталось*, а также для выражения удивления *Ух, ты!* Во всех случаях это довольно сильные переживания: восторг или сообщение о силе отрицательного воздействия. Однако при всей силе отрицательные эмоции носят несколько отстраненный, не непосредственный характер: *ух* не скажешь в качестве реакции на что-то страшное (как *ай*, *ох* и т.п.). Это скорее не переживание силы, а удивление силой какого-либо отрицательного воздействия.

Уй редкое, в основном детское междометие, имеющее оттенок обиды.

Междометия с **Э** стоят немного особняком: они, в основном, направлены на собеседника (в меньшей степени *эх*). *Э* чистое в некотором смысле противоположно *а*: если *а* это реакция

узнавания, понимания, то э свидетельство понимания, что нечто необычно и требует дополнительных действий: *Э, да тут все непросто.*

При этом дополнительно может выражаться радость или сожаление, однако диапазон эмоций здесь небольшой, нет подчеркивания силы переживания: *Э, выросли-то как!* Или *Э, опять все проиграл.*

Эй имеет характер непосредственного обращения и чаще всего только для этого и используется. Однако в литературе можно встретить примеры, когда это обращение используется не для приглашения кого-то, находящегося далеко: *Эй, на катере!*, а для обращения к собеседнику в диалоге (обычно с оттенком предупреждения): *- Да это же свинство! – Эй, не зарывайся!* Это явно производное значение междометия, у которого исходное – обозначение эмоциональной реакции – уже не встречается.

Междометие *эх* чаще всего используется для выражения отрицательной эмоции, которую можно было бы назвать сокрушение: *Эх, недоглядели!* *Эх, какие планы загубил!* Здесь сожаление о происшедшем сочетается с безнадежностью.

Близким к этому является часто выражаемый при помощи этого междометия упрек, который возникает, когда сожаление сочетается с обращенностью к кому-либо: *Эх, зачем тогда брался!* Более четко это значение выражено в сочетании *Эх, ты!*, которое можно считать идиоматизированным.

Относительно других значений междометий мы пока воздержимся от комментария.

6. Выводы

Описание значений нескольких междометий продемонстрировало, что обращение к общему значению лексемы, сколь обобщенным бы оно ни представлялось, позволяет уточнить различия в значениях междометий. Естественно, конкретные описания еще должны уточняться.

Однако и на нынешнем этапе уже можно сделать некоторые заключения, позволяющие отметить общие семантические черты у рядов и групп междометий. Так, для междометий с гласной *О* свойственно значение серьезности, важности: *ох, ого.* В еще большей степени такой оттенок важности и силы характеризует ряд *У*: *у, ух, уй.* Для ряда *Э* можно отметить некоторую сдержанность, неопределенность, требующую дальнейших выводов, которая иногда передается словами *минутку* или *погодите* (в этом употреблении близкими к междометиям). Ряд с *А* вызывает наибольшее число затруднений при определении «общего знаменателя». Можно отметить что-то вроде открытости в обращении к слушателям. Однако такие междометия как *ах, ай* развили собственные частные значения настолько, что трудно говорить о дальнейших обобщениях.

Что касается групп, объединенных согласными, то можно отметить, что *Й* является признаком резкости реакции, ср. *ай* и *ах, ой* и *ох.* Для «чистых» гласных в большей степени характерна диалогичность, т.е. реакция в диалоге. Группа с начальным *ф* явно выражает презрение, а с *х* – веселье. В этих случаях можно уверенно говорить, что здесь мы имеем дело с речевыми жестами – имитациями плевка и хохота. Для остальных групп тоже можно говорить о связи с некоторыми физиологическими звуками: «чистые» гласные – это крик, конечное *х* имитирует вздох, а *й* – вскрик. Возможно, и за различием гласных тоже стоят какие-то физиологические особенности движения губ, связанные с определенным типом переживаний. Однако так далеко идущие выводы находятся вне рамок научных методов лингвистики.

Литература

1. Борисова Е.Г. Принципы описания коллокаций. Дис...докт.филол.н. М.1996.
2. Объяснительный словарь русского языка // под ред. В.В.Морковкина. М. «Астрель» 2002.
3. Русская грамматика. М.Наука 1980. Т.1.
4. A.Wierzbicka Semantics: Primes and Universals. Oxford. OUP 1996.